



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4686-е заседание

Пятница, 17 января 2003 года, 13 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н де ла Саблиер (Франция)

Члены:

Ангола	г-н Гашпар Мартинш
Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Чунгонг Айяфор
Чили	г-н Вальдес
Китай	г-н Чжан Ишань
Германия	г-н Плойгер
Гвинея	г-н Траоре
Мексика	г-жа Арсе де Жаннет
Пакистан	г-н Халид
Российская Федерация	г-н Конузин
Испания	г-жа Менендес
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

Заседание открывается в 13 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета поводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Членам Совета представлен документ S/2003/48, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предыдущих консультаций Совета.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции. Если не будет возражений, я сейчас поставлю его на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Франция, Германия, Гвинея, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1455(2003).

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься данным вопросом.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.